



习近平再次当选彰显中国人民的坚定信心和绝对信任

——访印尼广东社团联合总会总主席蔡裕资

近日,全球瞩目的中共二十大圆满闭幕,习近平当选中国共产党第二十届中央委员会总书记,为此本报记者专访了印尼广东社团联合总会总主席蔡裕资先生。

问:中共二十大闭幕,您如何看待中国执政党带领中国人民取得的巨大成就?

答:在中国共产党建党100周年之际,中国宣布全面实现消除贫困目标,这在人类消除贫困历史上是史无前例的伟大成就,可以被称为又一个“中国奇迹”。中国共产党百年来始终坚持以人民为中心的发展思想,始终坚持与时俱进的理论品格,始终坚持中国特色的社会主义道路,中国

共产党一以贯之地为中国人民谋幸福、为民族谋复兴的初心和使命,值得赞许和学习。中国稳居世界第二大经济体,经济、科技、教育、文化等各领域发展均取得辉煌成就。在新冠肺炎疫情肆虐全球背景下,中国迅速控制疫情,成为全球唯一实现正增长的主要经济体。中国共产党的奋斗历程和对国家富强、民族复兴之路的艰辛探索,令人感慨不已。

问:您对中共二十大以后印尼与中国之间的关系有何看法和期望?

答:近年来,在印中两国元首共同引领下,两国关系发展强劲,前景广阔,两国贸易、投资、基础设施合作投入多,规模大,可持续性高,成为发展中大国互利共赢的典范。二十大以后,印中两国必将深化各领域合作,共同推进“海

洋支点”与“一带一路”共建项目,推动双方合作取得更多成果。期待两国政党继续深化理念沟通和治国理政经验交流,通过各种渠道对接人文、青年等友好交流,夯实两国友好政治和民意基础。

问:当前中国是印尼最大的贸易伙伴和第二大外资来源地,您如何看待印中之间的经贸合作潜力?

答:据相关数据显示,2021年印中两国贸易额达1243.4亿美元,同比增长58.4%。中国已连续9年成为印尼最大贸易伙伴,连续6年保持印尼最大出口目的地。2021年中国对印尼投资额达32亿美元。印中两国经贸合作高度互补、潜力巨大。双方合作可以促进彼此国内产业的发展、提升各自在全球产业链中的地位、缓解疫情对经济

的负面影响,凸显互利双赢的合作本质。印尼作为东盟最大、最重要的经济体,除了是RCEP的发起国,同时也成为多个邻国所依赖的能源供应国。只要印中两国秉持互惠互利原则,化挑战为机遇,经贸合作必将逆势增长,合作的强大韧性和巨大发展潜力不言而喻。

问:印尼广东社团联合总会未来在促进两国友好关系、文化交流、经济合作等有何设想?

答:印尼广东社团联合总会由九个社团组成:印尼客属联谊总会、广肇总会、潮州乡亲公会、海南联谊会。印尼广东社团联合总会的成立,不仅标志着印尼广东乡亲的团结,也标志着印尼华社的团结,更标志着印尼各族群的团结。二十大之后,广东籍华人将更加积极地融入印尼主流社会,

为印尼社会发展和繁荣做出了贡献,为两国友好交流继续起到牵线搭桥的作用。“国之交在于民相亲,民相亲在于心相通”,两国将在科学、教育、文化、卫生、民间交往等各领域广泛开展合作,夯实民意基础,筑牢社会根基。

问:您对习近平先生当选中国共产党第二十届中央委员会总书记有何感想?

答:习近平先生的再次当选,彰显中国人民对他的坚定信心和绝对信任。我相信,中国在以习近平先生为首的一届领导人带领下,将继续繁荣昌盛,印中各领域合作将取得新的成果。海外华人也将更好地发挥侨胞的纽带作用,为促进祖国和平统一事业和中华民族的伟大复兴,贡献自己的力量。

本报记者



也谈二十大



洪培才

作者简介:印尼社会活动家。印尼留华同学会主席、印尼工商总会高级顾问、上海印尼商会会长。其妻是世界银行常务董事冯慧兰博士。

中国二十大胜利召开,圆满结束。我们激动我们期盼我们感慨万千。中国又是一个新的里程碑。

由于上世纪历史原因,中国和印尼断交脱离三十年,一代人失去机会去互相理解。而且印尼民众普遍被惯于报道中国负面消息的西方和亲美媒体所误导,对中国正在发生的积极变化一无所知。

我们印尼五十年,六十年,七十年,八十年就是在这样一个反共排华的环境长大的,对中国对中国共产党完全不认识也完全误解。

印尼有一句俗语, Tak kenal maka tak sayang,意思是不认识就没有爱。我对中国的认识是在非洲。八十年代,我在非洲第一次看到从北京来的中国人,几百个人的中国专家团队,正在帮助非洲人搞基础建设。我觉得不可思议,因为中国八十年代并不富裕,却老远从北京来到非洲援助非洲人民。负责团队的指导员是书记,他说是毛主席与中国共产党派他们到非洲来帮更贫穷的非洲人民。我很感动,认为毛主席比我信仰的天主教教世主耶稣更伟大。当时我就坚信中国人乐于助人的精神将会感动天主教的神,21世纪将是属于中国的。

2000年,法国公司派我到上海工作,成立了合资公司。六年里我们零距离的和中国人民一块工作生活,我认为最了不起的是中国政策的一致性,以及明晰的愿景目标,这些是西方人和很多人视而不见的。记得当时我同意中方股东的要求,在合资公司成立工会和党支部,引起法国巴黎总部的疑问。后来证明我的决定是对的。因为每逢春节和五一劳动节长假,我们公司国际订单是不断的,不能让工厂停工休息,需要员工继续上班加班,到时只有合资公司的党员与共青团员会站起来申请留在公司不放假。更让我感动的是,他们连加班费都不要。

通过学习中国的近代史,我开始了解中国共产党对世界和平与发展贡献具有鲜明时代特色的四个不同阶段。

- 一是解放前,在中国共产党的领导下,中国人民反殖民帝国主义取得了成功。开始了民族复兴的道路。
- 二是改革开放前,坚持反霸维护世界和平。
- 三是改革开放年代,追求和平、稳定、繁荣。
- 四是新发展阶段,进入21世纪后,推进开放包容、合作共赢。

中国人民和中国共产党始终做到科学判断时代主题和世界大势,一直致力于为世界和平与发展事业作贡献,成为确保中国共产党始终具有旺盛生命力与高昂战斗力的法宝之一。

未来,中国共产党为世界尽责的新使命,包括勇于引领全球治理创新,弘扬富有强大生命力的和平观发展观,迎接挑战,克服困难,推进构建人类命运共同体。

我们期待着明天大会圆满结束,并将及时、准确、全面领会、阐释二十大对国际形势的最新科学判断与论述,以更好地把握新的国际战略环境与战略机遇。

中国人民对执政党的满意度为什么越来越高?

Novi Basuki

没有人会意料到,2020年1月3日李文亮医生被警方传唤,希望他不要散播关于有七名患有类似沙斯疾病患者的“谣言”;之后,中国却被新冠肺炎病毒搅局。

因此,许多西方观察家认为,“禁止李文亮发言”以及随后爆发的新冠肺炎将是中国共产党的一种“切尔诺贝利时刻”。我们记得,正如哈伊尔·戈尔巴乔夫所承认的那样,1986年,苏联切尔诺贝利核反应堆爆炸的掩盖真相与缓慢处理,成为五年后苏联崩溃和东欧共产主义崩溃的“主要原因”。

然而,中国共产党非但没有因此崩离析,反而在中国人民心目中的威望越来越高。这项由爱德华·坎宁安(Edward Cunningham)、托尼·赛奇(Tony Saich)与杰西·图里尔(Jesse Turiel)进行的题为《了解中国共产党韧性:随时间推移调查中国公众舆论》的调查显示,中国人民对中国共产党政府的满意度持续提高。哈佛大学阿什民主治理与创新中心的三位汉学家对2003年至2016年中国3.1万名村民和城镇进行了8次研究。他们发现,中国人民对中国共产党政府的满意度在2003年为86.1%,2016年上升到93.1%。

毫无疑问,中国人民对政府给予了高度的信任。爱德曼(Edelman)在2020年进行的一项民意调查显示,82%的中国人民相信自己的政府,而美国政府只获得了47%的人民信任。自2017年以来,中国政府连续三年被列为最受人民信任的政府。

对于弗朗西斯·福山(Francis Fukuyama)来说,人民对自己政府的信任是“决定一个社会命运的最重要商品”。这位资深政治学家在2020年3月30日发表在《大西洋月刊》上的文章中表示了这一观点。

这一论点也许也可以颠倒过来:社会的命运是决定人们对政府信任的最重要商品。

如果是这样的话,那么,中国人民对中国共产党的政权如此高度的信心就是合理的。原因是中国政府在最短的时间内成功地改变了人民的命运。

自80年代初中国共产党政府颁布改革开放政策以来的40年中,世界银行在2018年指出,中国政府成功地将贫困率降低到中国14亿人口的1%以下。与此同时,印度尼西亚同年的贫困率仍占其人口的5%。事实上,正如中国国际经济交流中心(CCIEE)首席经济学家陈文玲所透露的那样,在实施改革开放之前,中国的状况甚至不如印尼。2020年11月底,中国甚至设法在全国消除贫困。最后九个贫困地区,都位于贵州省,被宣布为摆脱了绝对贫困。

那么,问题来了:是什么原因

让中国共产党能够继续生存下去,才能使中国如此先进?或者,换句话说:为什么中国共产党还没有垮台?尽管,自苏联解体以来,不少人都预测到中国共产党即将垮台,就如印尼共产党一样,其观点是由亨克·斯内夫利特又名马林(Henk Sneevliet/Maring)提出的。

当然,有很多因素。但是,我将提出以下几点以供大家参考。

首先,中国共产党是一个具有高度“危机感”的政党,总是内省的。

中国共产党官员一直强调坚持“居安思危”精神的重要性,在危机安全的时候思考危机。

虽然取得了各种成就,因此,越来越多的中国人民将心转向中国共产党,但是,中国共产党的高层并不会自满地认为一切都在掌控之中。所有中国共产党干部都被要求时刻保持警惕意想不到的危险。

例如,1944年4月12日,毛泽东在题为《学习和时局》的讲话中阐述了中国共产党的四大经验教训,毛泽东认为,这四次经验教训是因为党对胜利的过度自豪感。毛泽东告诫干部要吸取教训。

习近平也是如此。2014年4月25日,习近平在一次演讲中引用了经典著作《易经》,告诫所有中国共产党员“安而不忘危,存而不忘亡,治而不忘乱”。

因此,中国共产党将以各种方式进行早期发现,以防止任何形式的被视为威胁其存在的可能性。这包括对所犯的错误进行自我批评,以及研究其他国家共产党遭受的失败,将这些失败作为鞭策自己的力量。我们晓得,苏联解体后,中国共产党从地方到中央多年来进行宏大的研究,以追溯其原因,以便吸取教训,使中国共产党将来不会发生同样的命运。

其次,中国共产党是一个理性的、折衷的、不效法的政党。这个政党确实曾是非理性的——特别是从1957年到1976年毛泽东去世。然而,在毛泽东的去世与邓小平的崛起(曾在毛泽东时代被压制)之后,中国共产党彻底改变了政党的取向,从“政治领导一切”到“发展是硬道理”。

文革期间的中国曾有“宁要贫穷的社会主义和共产主义,不要富裕的资本主义”的谬论,后被邓小平时代所倡导的“致富光荣”和“贫穷不是社会主义,社会主义要消灭贫穷”所取代。

根据邓小平的说法,逻辑很简单:如果所有人都贫穷,以至于没有商品可以分发,那么共产主义的理想怎么能以无阶级社会的形式实现呢?

因此,根据邓小平的思想,如果,中国共产党真的渴望实现一个同样有品位的共产主义社会(在同等富裕的意义上),那么,中国社会数千年来根深蒂固的生产力和创业精神必须得到恢复。而且,为了增强中国人民的工作精神,必须吸收资本主义国

家式市场经济体系的积极因素——如竞争、奖惩。因为,如果中国共产党仍然像过去那样,勤劳者和懒惰者之间得到同样的报酬(吃大锅饭),没有人会去努力工作,因此,经济的车轮也不会转动。

邓小平也许理解到所谓的“不能办的事,不要全部抛弃”。也可能是这样的“保留好的旧值,取更好的新值”。

的确,有些人会被排除在中国共产党试图制定的经济体系之外。然而,邓小平的策略是,“让一部分人先富起来,带动大家一起致富”。

其方法如何?国家必须承担起进行资产再分配的角色。最近的例子是马云,其阿里巴巴被迫不可一统天下。

对邓小平来说,尽管从资本主义阵营那里研究了市场经济制度,但完全按照自己的意愿把一切经济活动留给市场是不智的。然而,国家必须能够控制经济(特别是在民生方面),以防止垄断和收入差距,最终在社会中创造阶级。

著名的中国问题专家郑永年指出,自邓小平以来,中国共产党实行的经济制度是“制内市场”。此前,陈云将经济称之为“鸟笼经济”。排在邓小平之后的这位人物过于把经济当作一只鸟儿,把国家当作笼子。郑永年解释说,为了仍然能够飞翔,而不到处乱飞甚至死亡,千万别把鸟儿拴住,而是做一个适当大小的笼子。

邓小平在会见来自非洲的客人时说:“重要的是改善经济,人民的生活得以改善,人民满意,想做什么主义都无所谓!”

但是,我想称之为“次级资本主义”,尽管中国共产党正式称它为“中国特色社会主义”。

第三,中国共产党是一个柔韧的政党,愿意适应不断变化的形势和条件。

在研究布尔什维克革命的成功时,中国共产党意识到,如果革命依赖于像俄国这样的工人,它就会失败。你看,当时的中国是一个农业国家,而不是一个工业国。农民比工厂工人多得多。因此,毛泽东以“农村包围城市”的策略发动革命,以农民作为主导。

这场农民革命是成功的,但随后的乌托邦政策造成了严重的贫困。邓小平——后来被江泽民、胡锦涛和习近平传承——通过集中中国共产党的经济发展政策,结束了中国的贫困。

随着中国经济蛋糕的不断增长,中国共产党意识到,为了巩固其合法性,他们必须能够尽可能广泛地满足人民的利益和需求。中国共产党晓得,中国不断壮大的中产阶级迟早会要求他们在政府中表达自己的声音。民主化将得到响应,中国共产党必须说赞成。

然而,在中国共产党眼中,民主并不一定要采取多党竞争的形

式,争取一人一票。根据中国共产党的说法,这只是民主的一种方式,中国共产党有权找到更符合其国家实际情况的其他方式。重要的是,民主的本质,即一个能够使人民繁荣的政府的诞生已经实现。如何繁荣人民,每个国家都有权根据各自的思路走正确的道路。正如习近平所说,“鞋子合不合脚,自己穿了才知道”。

中国共产党认为,一人一票的多党民主制,不符合中国幅员辽阔、人口数十亿的条件。因此,中国共产党养成了观察、模仿、修改的制度,发展了所谓的“党内民主”。也就是说,各种政治利益不需要争取组建新政党,然后,政党之间在一个称为选举的舞台上竞争。因为,中国共产党觉得它可以成为一个“共同家园”,容纳各种利益集团,他们可以在其中达成共识。

它不会产生派系吗?布鲁金斯学会(Brookings Institute)的中国精英政治专家李成回答说,中国共产党的内部也有不同声音。的确,中国政治精英的治国理念不尽相同,重要的是能够集中统一、求同存异,朝向共同的目标。

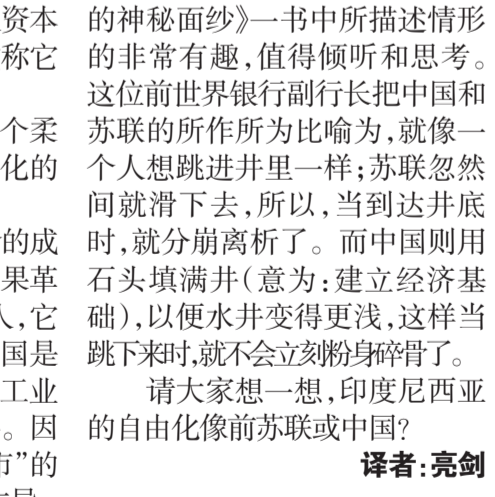
最后,但并非最不重要的一点是,中国共产党是一个不鲁莽的政党。这个党今年甚至已经有100年的历史了,它之所以能够生存到现在,是因为它提出了谨慎和缓而安全的原则。

中国共产党的理解是,苏联的瓦解是因为鲁莽地开放经济与政治(改革)。根据中国共产党的说法,自由化应该慢慢地进行,从最容易的(经济)到最困难的(政治)。

林毅夫在其《揭开中国经济的神秘面纱》一书中所述情形的非常有趣,值得倾听和思考。这位前世界银行副行长把中国和苏联的所作所为比喻为,就像一个人想跳进井里一样;苏联忽然间就滑下去,所以,当到达井底时,就崩离析了。而中国则用石头填满井(意为:建立经济基础),以便水井变得更浅,这样当跳下来时,就不会立刻粉身碎骨了。

请大家想一想,印度尼西亚的自由化像前苏联或中国?

译者:亮剑



作者简介:Novi Basuki,中文名王小明。Aseng.id 官网主编,曾出版《中国的伊斯兰教:过去与现在》。